

2024年2月吉日

お客様各位

ANA クラウンプラザホテル札幌 総支配人

### ホテル館内客室工事のお知らせ

平素は当ホテルをご利用頂き、誠にありがとうございます。  
この度下記の通り、客室改修工事を実施いたします。  
お客様には大変ご迷惑をおかけいたしますが、何卒ご了承賜りますようお願い申し上げます。

#### 記

1. 改修期間 3月4日(月)～4月25日(木) 予定
2. 工事範囲 3月4日(月)～3月27日(水)の期間 客室8～10階一部  
3月29日(金)～4月25日(木)の期間 客室17～20階一部
3. 改修工事に伴う影響
  - ・11:00a.m.～3:00p.m.までの間、騒音を伴う作業が行われる予定です。
  - ・上記以外の時間帯にも多少の騒音や臭気が発生する場合があります。
  - ・9:00a.m.から5:00p.m.まで作業員が客室廊下を通る予定です。

※工事日程は予定となっており、変更する場合がございます。

予めご了承賜りますようお願い申し上げます。

以上

### Information for guest

Thank you for staying our hotel.

We would like to inform you that due to renovation in the hotel, there are maybe some construction noise.

We sincerely apologize for any inconvenience this may cause you, and would appreciate your kind understanding and cooperation.

#### 【Schedule】

Date: March 4th 2024~April 25th 2024

Construction Site: March 4th 2024 ~March 27th 2024 Guest Room 8F~10F  
March 29th 2024 ~April 25th 2024 Guest Room 17F~20F

Time: From 11:00AM~3:00PM

Noisy construction work is carried out.

Noise and odors may also occur at other times of the day.

Time: From 9:00AM~5:00PM

A construction worker will pass through the guest room corridor.

The schedule is a plan, and we have a case to change it.

We greatly appreciate if you understand it beforehand.

General Manager



## 호텔 객실 공사에 대한 안내

저희 호텔을 이용해 주셔서 진심으로 감사드립니다.  
하기의 기간 동안 객실 보수공사를 실시할 예정입니다.  
고객님께 불편을 끼쳐 드려 대단히 죄송합니다.  
아무쪼록 양해해 주시기를 부탁드립니다.

총지배인

### 실시 기간

- 공사 일정 3월 4일 (월) ~ 4월 25일 (목) 예정
- 공사 범위 3월 4일 (월) ~ 3월 27일 (수) 객실 8 ~ 10층 일부  
3월 29일 (금) ~ 4월 25일 (목) 객실 17 ~ 20층 일부
- 보수공사에 따른 영향
  - 오전 11시부터 오후 3시 사이에 소음을 동반한 작업이 진행될 예정입니다.
  - 상기 이외 시간대에도 소음과 냄새가 발생할 수도 있습니다.
  - 오전 9시부터 오후 5시까지 인부들이 복도를 지나다닐 예정입니다.

※공사 일정은 예정되어 있으며, 변경될 수 있습니다.  
미리 양해해 주시기를 부탁드립니다.

이상

## 酒店館內客房改裝通知

您好！承蒙各位厚愛光臨本酒店，在此深表感謝。  
館內將與下記日程進行客房改裝  
對於在此期間對您造成的諸多不便，我們深表歉意。敬請諒解！

總支配人

### 改裝通知

- 改裝日程 預定于3月4日(週一)至4月25日(週四)
  - 改裝範圍 3月4日(週一)至 3月27日(週三)期間 客房8~10樓一部分  
3月29日(週五)至 4月25日(週四)期間 客房17~20樓一部分
  - 改裝時間以及影響  
上午11點至 下午3點 進行改裝工事  
以上時間以外多少也會有噪音和氣味  
上午9點至 下午5點 工事人員曾在走廊走動
- ※改裝日程若有變動，酒店將另行通知。敬請諒解！